▸ DONOSTIA

# Karrera ve «falta de previsión» ante el Mundial de Ciclismo

■ Apoya la solicitud planteada por los vecinos de Amara.

EGIN

El portavoz de IU Antton Karrera ha acusado al Ayuntamiento de «total falta de previsión» ante la próxima celebración de los Mundiales de Ciclismo. «No se puede organizar un evento de estas características y un mes antes de celebrarse empezar a amenazarnos con el caos más completo en que se convertirá el tráfico de la ciudad», ha declarado el edil.

A juicio de Karrera, «las soluciones no pasan por prevenirnos de que la circulación se hará difícil, a eso ya nos tienen acostumbrados cualquier día de la semana. La solución ideal sería ofrecer a los miles de visitantes que vendrán esos días aparcamientos disuasorios a las afueras de la ciudad. Pero contrariamente a lo que dice el sentido común, los visitantes entrarán al centro con sus vehículos para intentar aparcar en los parkings de rotación que se han construido y que no dejan de construirse».

«Donostia es una ciudad pequeña —recuerda Karrera—, y de trazados que facilitan cierta distensión en el tráfico, pero aun así el Ayuntamiento se muestra incapaz de solucionar el caso circulatorio que se nos avecina. Mientras no se aplique la política inversa a la actual, cualquier acontecimiento especial que se organice se convierte en una pesadilla para los ciudadanos».

También ha criticado que los gobernantes municipales hayan dejado al margen a la oposición y ha apoyado la reivindicación de los vecinos de la calle Amara, «quienes debieran tener aparcamiento para residentes antes de que comience a funcionar la grúa y de que este Mundial vuelva a encrespar sus ánimos». Dichos vecinos han apoyado su petición con numerosas firmas.

# Bulebarrean baino erosle gutxiago Easo Plazan

■ Aukerako liburuen azokak 40.000 bisitari izan ditu.

EGIN

Herenegun bukatu zen Donostiako XIII. Liburu Zahar eta Aukerakoen Azokak aurreko urteetako edizioek baino erosle gutxiago izan ditu, Euskadiko Liburu Ganbarak jakinarazi duenez. «Emaitza ona izan du edizio honek, bai ikusle aldetik, bai erosleen aldetik. Hamar egunetan 40.000 bisitari inguru izan dira Easo plazan. Hori bai, aurreko urteetan, Bulebarrean alegia, beti kopuru handiagoak izan ditugu», adierazi du Ganbarak.

Erosleek euskal eta erdal liburu eta diskoak prezio merkean erosteko aukera izan dute, baita liburu zaharren munduan murgiltzekoa ere, edo paregabeko liburuak zein dokumentuak lortzekoa, antolatzaileek esan dutenez.

Okasiozko liburuetan literatura klasikoak zein egungoak oso prezio merkeak izan ditu. Haur eta gazte literaturak ere oso harrera ona izan dute. "Hiztegia 2.000", esaterako, oso ondo saldu da.

Zinemari buruzko liburuak, euskal gaiei buruzkoak eta 70eko hamarkadako euskal diskoak, batez ere katalagoetatik kanpo daudenak, aipatzen dituzte ondo saldu direnen artean.

Bestalde, azoka aprobetxatuz bi liburu aurkeztu dira, Xabier Mendiguren Elizegiren "Obsexuen Kluba" eta Txomin Arratibelen "Suiziden Elkartea" itzulpena.

# Las playas donostiarras se quedaron ayer sin toldos

EGIN

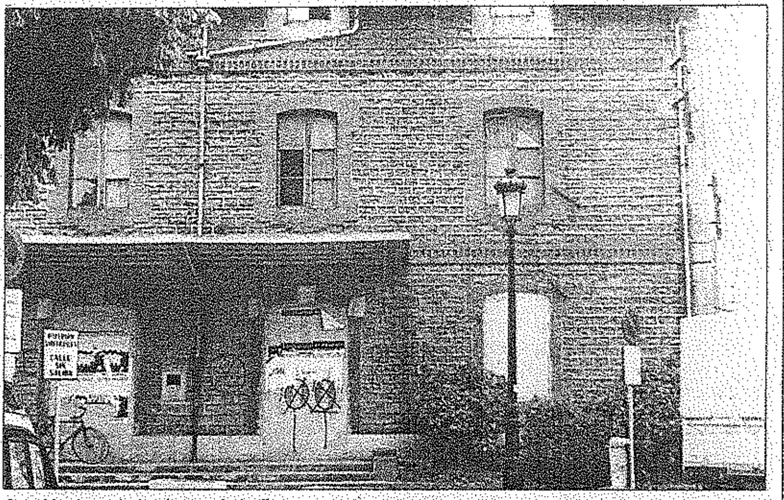
Ayer finalizó la temporada de toldos, carpas, sombrillas y hamacas en las playas donostiarras, aunque el resto de servicios, tales como cabinas, socorristas y limpieza de la arena, seguirán en activo hasta el día 30, según hizo saber el concejal delegado de Servicios Municipales Ramón Uribe, de EA.

Desde que el 1 de junio, en plena tromba de agua, se iniciara oficialmente la temporada los usuarios de la playa de Ondarreta han tenido a su disposición 493 toldos, 165 carpas y 220 sombrillas, además de la novedosa posibilidad de alquilar hamacas. En la Concha han sido 751 los toldos y 180 las sombrillas y en La Zurriola se instalaron 180 toldos y 260 hamacas.

Según Uribe, hasta el día 30 no dispondrán de todos los datos para realizar el balance de la temporada, pero adelanta que junio y julio fueron meses bastante negativos debido al mal tiempo, lo cual cambió en agosto y en lo que llevamos de setiembre.

Este año también han sido novedad los pasillos habilitados en La Zurriola y Ondarreta para posibilitar el acceso a minusválidos que precisan de sillas de ruedas y el incremento de la atención en las cabinas en una hora por la mañana y otra por la tarde. También ha habido una importante ampliación de la oferta de urinarios en la plaza del Padre Vinuesa y en Ondarreta.

▸ ZARAUTZ



Geltoki zaharra itxita dago ordudanik. ARTXIBOKOA

# Geltoki zaharreko gertaerak gogoan

■ Aldarrikapenarekin bat eginez, okupazioaren XI. urteurrena gogoratuko du ZAGAk. ■ Koadrilen eguneko egitarauaz beste bilera bat.

Zarautzen ere, okupazioak eta aurreko hamarkadan Euskal Herria astindu zuen gaztetxe mugimenduak izan zuen eraginik. Dagoeneko garai haiek ahaztuxeak gelditu badira ere, duela hamaika urte herriko hainbat gaztek geltoki zaharra okupatu zuten, lokal baten beharrean. Udalak, ordea, Ertzaintzaren laguntzarekin, gazte haien beharrak zapaldu egin zituen. Orain, aldarrikapenarekin bat eginez, ZAGAk gertaera haiek gogoratu nahi ditu.

Gari BERASALUZE

Zarauzko gaztetxearen kontuak nahikoa ezezagunak dira. Orduko gertaerak ez daude inongo liburutan idatzita. Azkoitiko gaztetxekoak "Galdu arte" liburuan bezala. Dena dela, urte haietan geltoki zaharra herriko gaztetxe bihurtzearen alde borrokan aritu zirenek, egunez egun Ertzaintzaren pilotakadak jasan behar izan zituzten haiek, gogoan dituzte gertaerok. Gaur egungo Gazte Asanbladak, berriz, orduko behar asko oraindik betetzeko daudela eta, aldarrikapenarekin bat egin eta geltoki zaharra gogoratuko du XI. urtemugan.

ZAGAren iritziz, duela hamaika urteko eta oraingo egoera desberdina baldin bada ere, gaur egun Zarauzko gazteek euren ideiak eta ekintzak gauzatzeko leku baten beharra dutela nabarmena da. Honen aurrean, orduko eta gaurko Zarauzko gazteak antzeko egoeran aurkitzen dira eta beharrezkoa da, beraz, «gure bidea egiteko besteek egin zutena ezagutzea».

Egun Zarauzko Gazte Asanblada osatzen dutenei berdin zaie lekuak gaztetxe, gazteleku, gazte-biltoki edo dena delako izena izatea. «Zarauzko gazteek, benetan, leku bat beharrezkoa dute euren jarduerak aurrera eramateko eta hori da arazo nagusia».

## Enmiendak

Gazte Asanbladaren esanetan, egia da Udalak baduela gazteleku baten egitasmoa prestatua, eta Gazte Elkarteen Bilkura osatzeko asmoa ere agertua du. Honen aurrean, oraingoz, ZAGA izan da Udalak Gazte Elkarteen Bilkura dela eta prestaturiko zazpi orrialdeei zuzenketak proposatu dizkien bakarra.

Besteak beste, Gazte Elkarte Bilkurak ZAGAren ustetan elkarteen bilkura baino gehiago gazteria osoaren bilkura behar luke izan eta, beraz, Gazte Bilkura deitzea hobe izango litzateke.

Kontuak kontu, ZAGAren esanetan, Zarauzko gazteriak oraindik ez du aterperik. Horregatik, beharrezkoa iruditzen zaio Gazte Asanbladari duela hamaika urte geltoki zaharrean gertatutakoak eta han egindako borrokaren berri izatea eta, finean, aldarrikapen harekin bat egitea. Horretarako, bilera deitu du hilaran 26rako, ostiralerako, arratsaldeko 7etan Villa Manuelan.

Lehenago, ordea, beste deialdi bat egin du Zarauzko Gazte Asanbladak. Datorren larunbatean, irailaren 20an —hau ere 7etan eta Villa Manuelan— Koadrilen Egunaren eta honen inguruko aste edota Gazteriaren Astearen antolakuntza izango dute hizpide bertara biltzen diren zarauztar guztiek.

Koadrilen Eguna bera eta horren aurreko asteko jarduera eta ekitaldi guztiak antolatzea lan astuna da ZAGArentzat eta, beraz, erabakiak hartzeko Gazte Asanbladak ahalik eta herritar gehienei egin die dei hilaren 20ko bilerara azal daitezen.

# La ocupación hotelera de Gipuzkoa en los meses de julio y agosto fue del 70%

EGIN

La ocupación de los hoteles de Gipuzkoa durante los pasados meses de julio y agosto fue del 70'4%, cinco puntos menos que en el verano pasado, según informa la Asociación de Hoteleros (Aspagi).

Por comarcas, los hoteles del Bidasoa fueron los más frecuentados, con un 74'4% de ocupación, seguidos por los de Zarautz-Kosta, con un 73'5%, y por los de Donostialdea, con un 72'2%, mientras que en Donostia la ocupación fue del 70% y en Zestoa-Urola del 64'1%.

Por meses, agosto fue el mejor con un 74'3%, frente al 66'5 de julio, y por comarcas, Zarautz-Kosta fue en este mes la que más pernoctaciones tuvo, con un 85'1%, seguida de Donostialdea, 82%, Bidasoa, 79%, Donostia, 73% y Zestoa-Urola, 56'3.

A la vista de estos datos, Aspagi destacó la necesidad de mejorar las infraestructuras turísticas, particularmente el futuro Centro del Kursaal, y de reforzar la promoción de la oferta.